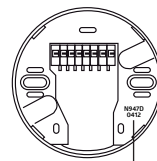
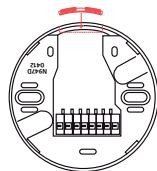
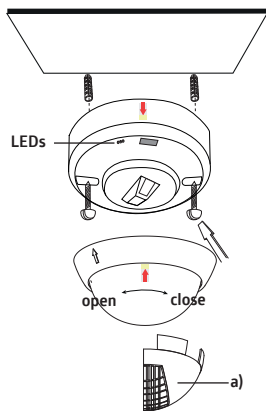
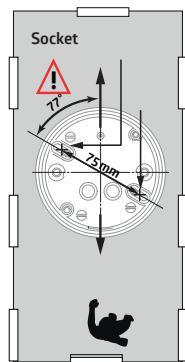
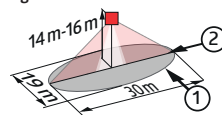


Code	92245	92245	92245	92245
	DE Sicherheitshinweise	UK Safety instructions	FR Consignes de sécurité	NL Veiligheidsinstructies
	Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.	Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.	Travailler sur un réseau électrique ne s'improvise pas, seul un electricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement.	Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen alleen door gekwalificeerde installateurs of geschoold personeel uitgevoerd worden en dit in overeenstemming met de elektrotechnische voorschriften.
	Vor Montage Leitung spannungsfrei schalten! Dieses Gerät ist nicht zum Freischalten geeignet.	Disconnect supply before installing! This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.	Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation est coupée. Cet appareil ne doit pas être utilisé pour isoler d'autres appareils de l'alimentation secteur complet.	Netspanning uitschakelen alvorens te beginnen met de montage. Dit toestel mag niet gebruikt worden om de aangesloten apparaten te isoleren van de voedingspanning.
	Aufgrund der hohen Einschaltströme von elektronischen Vorschaltgeräten und LED-Treibern ist die maximale Anzahl der schaltbaren Leuchten begrenzt. Bei einer großen Anzahl an Lasten sollte ein externes Schutz eingesetzt werden. Alle geschalteten Lasten müssen fachgerecht entört sein (wir empfehlen dazu unsere RC-Löschglieder).	The total number of switchable loads is limited due to high inrush currents of electronic ballasts and LED drivers. In case of a large number of connected loads please use an external contactor. For all connected loads, proper interference suppression is obligatory (we recommend to use our arc extinction kits).	Le nombre total de luminaires commutables est limité à cause des courants d'appel élevés des ballasts électroniques et drivers LED. En cas de forte charge totale raccordée veuillez utiliser un contacteur externe. Toutes les charges commutées doivent être déparasitées de manière adéquate (nous recommandons l'utilisation de nos filtres anti-arc).	De maximum belasting is beperkt om de hoge inschakelstroom van elektronische ballasten en LED drivers tegen te gaan. Wanneer er veel armaturen dienen geschakeld te worden, is het aan te raden om een externe contactor te gebruiken. Alle geschakelde belastingen moeten op deskundige wijze worden ontstoord (wij raden aan om onze RC-filters te gebruiken).
	Lesen Sie dieses Beiblatt vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Die Kenntnis dieses Dokuments gehört zur bestimmungsgemäßen Verwendung.	Read this supplementary sheet before putting the device into operation. Knowledge of this document is part of the intended use.	Avant la mise en service de l'appareil, veuillez lire cette fiche complémentaire. La connaissance de ce document fait partie de l'utilisation conforme.	Lees dit aanvullende blad voordat u het apparaat in gebruik neemt. Kennis van dit document maakt deel uit van het beoogde gebruik.
	Funktion	Function	Fonctionnement	Functie
	Der Präsenzmelder schaltet das Licht automatisch in Abhängigkeit von anwesenden Personen (Bewegungen) und der Umgebungshelligkeit.	The occupancy detector controls the light automatically according to people present (movements) and the ambient brightness.	Le détecteur actionne automatiquement les éclairages en fonction de la présence, du mouvement et de l'éclairage ambiant.	De aanwezigheidsmelder stuurt de verlichting aan de hand van bewegingen en de gemeten lichtwaarde (automatische modus).
	Der im Melder integrierte Lichtfühler misst stetig die Umgebungshelligkeit und vergleicht sie mit der am Melder eingestellten Einschaltsschwelle. Ist die Umgebungshelligkeit ausreichend, wird die Beleuchtung nicht zugeschaltet. Liegt die Umgebungshelligkeit unterhalb der eingestellten Einschaltsschwelle, bewirkt eine Bewegung im Raum das Einschalten der Beleuchtung.	The integrated light sensor constantly measures the ambient light and compares it with the switch-on threshold set in the detector. If the ambient light is sufficient, lighting will not be switched on. If the ambient light level is below the brightness level, a movement activates the lighting in the room.	Le capteur de luminosité incorporé évalue constamment la luminosité ambiante et la compare à la valeur de consigne. Si la luminosité ambiante est suffisante l'éclairage n'est pas activé. Si la luminosité ambiante est en dessous de la valeur de consigne, un mouvement actionnera l'éclairage dans la pièce.	De geïntegreerde lichtsensor meet constant de aanwezige helderheidswaarde en vergelijkt deze met de ingestelde drempelwaarde van de detector. Als het aanwezige licht voldoende is, zal de verlichting niet aanspringen als er beweging wordt gedetecteerd. Als het aanwezige licht minder is dan de ingestelde drempelwaarde op de detector, zal de verlichting aanspringen bij beweging.
	Der Melder schaltet die Beleuchtung trotz einer anwesenden Person aus, wenn 15 Min. lang genügend natürliches Licht vorhanden ist oder sobald eine Nachlaufzeit lang keine Bewegung mehr im Raum erkannt wird.	The detector switches off the lighting despite a person being present if there is sufficient natural light for 15 minutes or as soon as no more movement is detected in the room for a follow-up time.	Le détecteur éteint l'éclairage malgré la présence d'une personne si la lumière naturelle est suffisante pendant 15 minutes ou dès qu'aucun mouvement n'est plus détecté dans la pièce pendant une durée de temporisation.	De detector schakelt het licht uit als er voldoende licht is gedurende 15 minuten, ondanks dat de melder beweging ziet. Wanneer de nalooptijd verstreken is, zal de verlichting ook uitgaan.

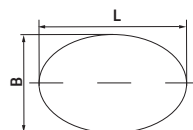


Product Code

Fig. 1



H	L	B
5.0 m	26.0 m	18.0 m
6.0 m	26.0 m	18.0 m
7.0 m	28.0 m	19.0 m
8.0 m	28.0 m	19.0 m
9.0 m - 16.0 m	30.0 m	19.0 m

**Ausgrenzen von Störquellen**

Falls der Erfassungsbereich des Melders zu groß ist oder Bereiche abdeckt, welche nicht überwacht werden sollen, kann mit den beiliegenden Abdeckklammeln (a) der Bereich nach Bedarf reduziert bzw. eingeschränkt werden.

Exclude sources of interference

In case the detection area of the detector is too large or areas are being covered that should not be monitored, the range can be reduced or limited by using the enclosed blinds (a).

Exclusion des sources de perturbation

Si la portée de détection est trop grande ou couvre des zones qui ne doivent pas être surveillées, utiliser les obturateurs fournis pour délimiter la zone de détection souhaitée (a).

Detectiegebied en storingsbronnen uitsluiten

Indien het detectiegebied van de melder te groot is, of indien deze gebieden dekt die niet bewaakt dienen te worden, kan dit gebied verkleind of beperkt worden met de meegeleverde afdeklammellen (a).

Selbstprüfzyklus

Nach Stromanschluss durchläuft der Melder einen Selbstprüfzyklus von 60 Sekunden (LEDs blinken). In dieser Zeit reagiert das Gerät nicht auf Bewegung.

Self-test cycle

The product enters an initial 60-second self-test cycle when the supply is first connected (LEDs flash). During this time the device does not respond to movement.

Cycle d'autocontrôle

Après le raccordement électrique, le détecteur effectue un cycle d'auto-contrôle de 60 secs. (les LED clignotent). Durant cette période, l'appareil ne réagit pas aux mouvements.

Zelftestcyclus

Nadat de spanning is aangesloten, doorloopt de melder een zelftestcyclus van 60 sec. (LEDs knipperen). Tijdens deze cyclus reageert de detector niet op beweging.

Manuelles Schalten

Um das Licht an- und auszuschalten den Taster kurz drücken. Das Licht bleibt solange an- oder ausgeschaltet wie Personen erfasst werden, plus der Nachlaufzeit

Manual Switching

To switch the light on and off, briefly press the button. The light remains on or off as long as people are detected, plus the follow-up time.

Commutation manuelle

Pour allumer et éteindre la lumière, appuyez brièvement sur le bouton. La lumière reste allumée ou éteinte tant que des personnes sont détectées, plus la durée de temporisation.

Manueel schakelen

Om het licht aan en uit te doen, drukt u kort op toets. Het licht blijft aan of uit zolang er personen worden gedetecteerd, plus de nalooptijd.

LED-Funktionsanzeigen nach jeder Netzwiederkehr

Werksprogramm aktiv:
· weiß, rot grün blinken schnell im Wechsel für 10 s

LED function indicators after each mains recovery

Factory settings active
· white, red, green flash in quick succession for 10 sec.

Indicateurs de fonctionnement à LEDs après chaque retour de la tension

Programme par défaut actif:
· LED blanche, rouge, verte clignotent rapidement en alternance pendant 10 sec.

Indicatie LED's na elke spanningsonderbreking

Fabrieksprogramma actief
· wit, rood, groen knipperen snel afwisselend 10sec.

LED

LED-Funktionsanzeigen

Bewegungserkennung
- rot blinkt

LED function indicators










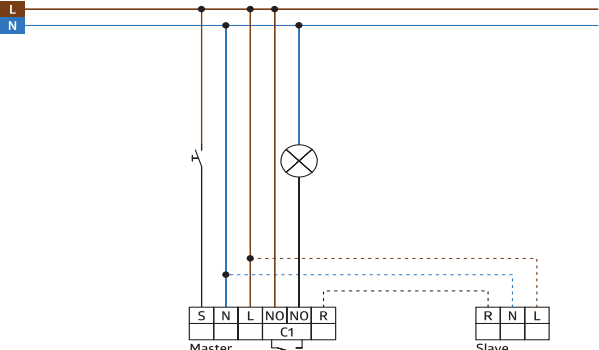
Motion detection
- red flashes


Indicateurs de fonctionnement à LEDs

Détection de mouvement
- LED rouge clignote

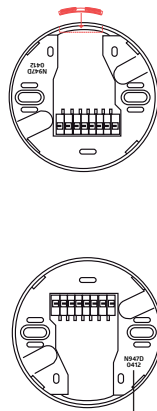
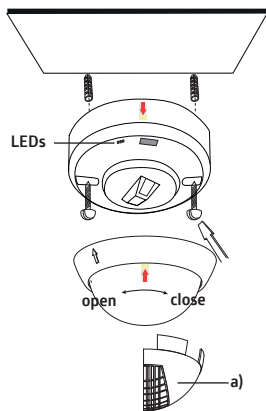
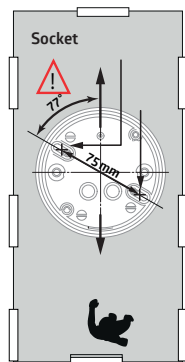
Indicatie LED's na zelftestcyclus

Bewegingsdetectie
- rood knippert

92245	 EU-Konformitätserklärung	 UK declaration of conformity	 Déclaration de conformité UE	 EU-Conformiteitsverklaring
 	Das Produkt erfüllt die Richtlinien über 1. die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) 2. die Niederspannung (2014/35/EU) 3. die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU)	This product respects the directives concerning 1. Electrical Equipment Safety Regulation 2016 2. Electromagnetic Compatibility Regulation 2016 3. The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation 2012 Contact B.E.G. UK Ltd., Apex Court – Grove House · Camphill Road · West Byfleet, Surrey KT14 6SQ	Ce produit répond aux directives sur 1. la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE) 2. la basse tension (2014/35/UE) 3. la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE)	Dit product beantwoordt aan de volgende richtlijnen 1. Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU) 2. Laagspanning (2014/35/EU) 3. Verbod op gebruik van gevaarlijke chemicaliën in elektrische en elektronische apparatuur (2011/65/EU)
	Technische Daten	Technical data	Caractéristiques techniques	Technische gegevens
110-240 V -, 50/60 Hz	Spannung	Voltage	Tension	Spanning
ca./approx. 0.5 W	Leistungsaufnahme	Power input	Consommation	Verbruik
 0.5 – 1.5 mm ² 10mm	Anschlussklemmen: für eindrähtige Leiter für feindrähtige Leiter	Terminal clamps: for solid one-wire conductors for fine-stranded conductors	Bornes de raccordement: conducteurs à fil rigide pour conducteurs à fils fins	Aansluitklemmen: voor massieve geleiders voor fijnaderige geleiders
360°	Erfassungsbereich	Area of coverage	Zone de détection	Detectiehoek
5 m / 16 m / 14 m	Montagehöhe min./max./ empfohlen	Mounting height min./max./ recommended	Hauteur de montage min./max./ recommandé	Montagehoogte min./max./ aanbevolen
 Fig. 1 14 m 18°C ① = max. Ø 30 m ② = max. Ø 30 m	Reichweite bei Montagehöhe Umgebungstemperatur 1 quer 2 frontal	Range of coverage at mounting height Ambient temperature 1 across 2 towards	Portée pour une hauteur de montage de température ambiante 1 transversale 2 frontale	Bereik op montagehoogte Omgevingstemperatuur 1 dwars 2 frontaal
II / IP20	Schutzklasse / Schutzart	Class / Degree of protection	Classe / Type de Protection	Klasse / Beschermingsgraad
98 x 63 mm	Abmessungen Ø x H [mm]	Dimensions Ø x H [mm]	Dimensions Ø x H [mm]	Afmetingen Ø x H [mm]
-25°C – +50°C	Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température ambiante	Omgevingstemperatuur
C1 µ - NO 2300 W cosφ = 1 1150 VA cosφ=0.5	Relais-Kontakt vorlaufender Wolframkontakt Schaltleistung	Relay contact tungsten pre-make contact Switching capacity	Contact relais précontact en tungstène Puissance	Relais contact met wolfram-voorloopcontact Schakelvermogen
I _p (20ms) = 165 A	max. Einschaltspitzenstrom (Relais)	max. inrush peak current (relay)	Courant d'appel de pointe max. (relais)	max. inschakelpiekstroom (relais)
A = 3 min B = 1000 Lux	Werkseinstellung Nachlaufzeit Einschaltsschwelle	Factory settings Follow-up time Switch-on threshold	Préréglages d'usine Durée de temporisation Seuil d'enclenchement	Fabriekinstellingen Nalooptijd Inschakeldrempel
	Schematisches Schaltbild	Schematic diagram	Schéma de raccordement	Aansluitschema
	Schematisches Schaltbild – Bitte beachten Sie beim Anschließen die Anschlussleitungen!	Schematic diagram – when connecting the detector, please respect the connection cables!	Schéma de raccordement de base – Lors du branchement du détecteur, veuillez respecter les câbles de connexion !	Aansluitschema – respecteer de verbindingkabels!
				

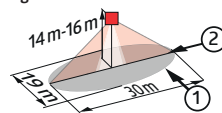
92245	DE Zubehör	UK Accessoires	FR Accessoires	NL Accessoires
92161	Socket IP54	Socket IP54	Socle IP54	Sokkel IP54
10880	RC-Löschglied	Arc extinction kit	Kit Anti-arc	RC filter
10882	Mini-RC-Löschglied	Mini Arc extinction kit	Mini-Kit Anti-arc	Mini RC filter
92479	IR-PD-LD	IR-PD-LD	IR-PD-LD	IR-PD-LD
92375	Aufputzdose IP65	Surface mounting socket IP65	Socle AP IP65	Opbouwsokkel IP65
93067	BLE-IR-Adapter	BLE-IR-Adapter	Adaptateur BLE-IR	BLE-IR-Adapter
92199	Ballschutzkorb BSK (Ø 200 x 90 mm)	Wire basket BSK (Ø 200 x 90 mm)	Panier de protection BSK (Ø 200 x 90 mm)	Beschermingskorf BSK (Ø 200 x 90 mm)
	Produktseite im Internet	Product page on the internet	Page produit sur notre site internet	Productpagina op het internet

Code	92245	92245	92245	92245
	DK Sikkerhedsforskrift	ES Instrucciones de seguridad	IT Indicazioni di sicurezza	PT Instruções de segurança
	Arbejde på elektriske anlæg må kun udføres af el-sagkyndige personer, eller af instruerede personer under ledelse og opsyn af en el-sagkyndig person i henhold til stærkstrømsbekendtgørelsen	MUY IMPORTANTE: todos los trabajos en instalaciones eléctricas deben ser realizados, exclusivamente, por un técnico electricista certificado según las normas electrotécnicas aplicables.	I lavori sugli impianti elettrici devono essere eseguiti, in base alle regole elettrotecniche, solo da elettricisti o da persone addestrate da elettricisti sotto la direzione e il controllo di un elettricista.	MUITO IMPORTANTE: Os trabalhos de instalação elétrica devem ser realizados exclusivamente por técnicos credenciados segundo as normas eletrotécnicas aplicáveis e legislação em vigor.
	Sluk for spændingen før monteringen! Denne sensor er ikke egnet til åbning.	i Asegúrese de que la corriente eléctrica está desconectada antes de comenzar la instalación! Por motivos de seguridad, le recordamos que este producto no puede ser conectado o desconectado bajo tensión.	Prima del montaggio disinserire la tensione! Questo apparecchio non è adatto come protezione per lo scollagamento della rete principale.	Antes de iniciar os trabalhos de instalação, assegure-se que a alimentação elétrica está desligada! Por motivos de segurança, este aparelho não pode ser ligado ou desligado sob tensão.
	Det totale antal af forkoblinger og LED drivere kan være begrænset af den høje startstrøm. Er der tale om et stort antal tilsluttet forkoblinger, skal der anvendes en ekstern kontaktor. For alle tilkoblede belastninger er en passende støjdæmpning obligatorisk (vi anbefaler brug af vort sæt til lysbueslutning.)	Por favor, tenga en cuenta que el pico de arranque de luminarias LED y balastos electrónicos limita el número máximo de luminarias que pueden conectarse a un detector. Le recomendamos consulte los valores de pico de arranque de las luminarias utilizadas y en caso necesario, utilice un contactor para realizar la maniobra. Con el fin de evitar encendidos indeseados por la presencia de corrientes parasitarias en la red, se recomienda utilizar nuestro elemento supresor RC.	La potenza massima commutabile può risultare ridotta a causa della corrente di spunto di apparecchiature elettroniche e LED. Se necessario utilizzare un contattore esterno. Per i carichi fortemente induttivi si consiglia di utilizzare il nostro filtro antidisturbo (kit antiarco).	Devido às elevadas correntes de ligação de balastos eletrónicos e controladores LED, o número máximo de luzes comutáveis é limitado. No caso de um grande número de cargas, deve aplicar-se um contactor externo. A fim de evitar avarias no dispositivo devido à presença de sobrecargas, recomendamos a utilização de elementos supressores RC.
	Læs denne vejledning, før du bruger enheden. Kendskabet til dette dokument hører til den tilsigtede anvendelse.	Lea esta hoja adjunta antes de poner en funcionamiento el dispositivo. El conocimiento de este documento es parte del uso previsto.	Leggere questa scheda supplementare prima di mettere in funzione l'apparecchio. La conoscenza di questo documento fa parte dell'uso previsto.	Leia esta folha suplementar antes de colocar o aparelho em funcionamento. O conhecimento deste documento faz parte do uso pretendido.
	Funktion	Funcionamiento	Funzione	Função
	Belægningsmelderen styrer lyset automatisk i forhold til tilstedeværende personer (bevægelser) og den omgivende lysstyrke. Den integrerede lyssensor måler konstant det omgivende lys og sammenligner det med den indstillede tændtærskel i detektoren. Hvis det omgivende lys er tilstrækkeligt, tændes der ikke for belysningen. Hvis det omgivende lysniveau ligger under lystyrkeniveauet, aktiverer en bevægelse belysningen i rummet.	El detector de presencia controla la luz automáticamente en función de las personas presentes (movimientos) y de la luminosidad ambiental. El sensor de luz integrado mide constantemente la luz ambiental y la compara con el umbral de encendido establecido en el detector. Si la luz ambiental es suficiente, la iluminación no se enciende. Si el nivel de luz ambiental es inferior al nivel de luminosidad, un movimiento activa la iluminación de la habitación.	Il rilevatore di presenza regola automaticamente la luce in base alle persone presenti (movimenti) e alla luminosità dell'ambiente. Il sensore di luminosità integrato misura costantemente la luce ambientale e la confronta con la soglia di accensione impostata nel rilevatore. Se la luce ambientale è sufficiente, l'illuminazione non si accende. Se il livello di luce ambientale è inferiore al livello di luminosità, un movimento attiva l'illuminazione della stanza.	O detetor de presença controla automaticamente a luz de acordo com as pessoas presentes (movimentos) e a luminosidade do ambiente. O sensor de luz integrado mede constantemente a luz ambiente e compara-a com o limiar de ligação definido no detetor. Se a luz ambiente for suficiente, a iluminação não será ligada. Se o nível de luz ambiente estiver abaixo do nível de luminosidade, um movimento activa a iluminação a sala.
	Detektoren slukker lyset, hvis der er tilstrækkeligt dagslys i 15 min. eller hvis der ikke er registreret nogen bevægelse inden for opfølgningstiden.	El detector apaga la luz si hay suficiente luz natural durante 15 minutos o si no se ha detectado ningún movimiento dentro del retardo de apagado establecido.	Il rilevatore spegne la luce se la luce naturale è sufficiente per 15 minuti o se non è stato rilevato alcun movimento entro il tempo previsto.	O detetor desliga a luz se houver luz natural suficiente para 15 min. ou se não for detectado qualquer movimento dentro do tempo de seguimento.

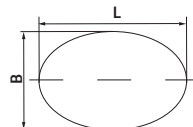


Product Code




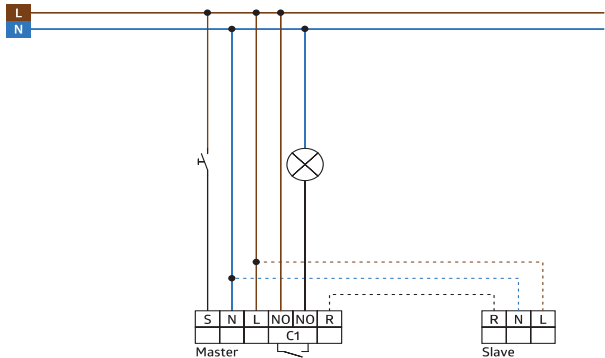
Fig. 1












H	L	B
5.0 m	26.0 m	18.0 m
6.0 m	26.0 m	18.0 m
7.0 m	28.0 m	19.0 m
8.0 m	28.0 m	19.0 m
9.0 m - 16.0 m	30.0 m	19.0 m

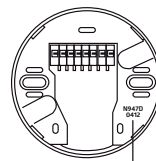
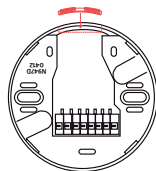
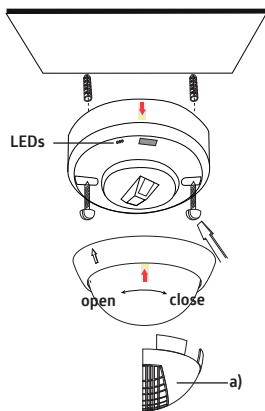
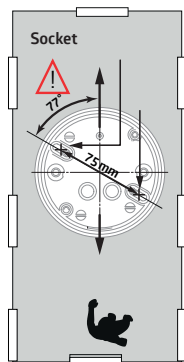


	Afbledning af områder som ikke skal detekteres	Reducción del área de detección para evitar perturbaciones	Delimitazione delle fonti di disturbo	Exclusão de fontes de interferência
	Hvis sensorens registreringsområde er for stor, eller der registreres områder, som ikke skal overvåges, så kan området reduceres eller indskrænkes ved hjælp af de vedlagte afdækningsclips (a).	En el caso de que el área de detección por defecto del detector sea demasiado grande o cubra zonas que no deban ser vigiladas, puede reducirse/acortarse cómodamente el área de detección utilizando las carátulas obturadoras adjuntas (a).	Se il campo di rilevamento del rilevatore è troppo grande o copre i campi che non devono essere sorvegliati, si può ridurre o limitare il campo a seconda del fabbisogno usando le clip di protezione in dotazione (a).	Se a área de deteção do detetor for demasiado extensa ou se forem cobertas áreas que não pretende monitorizar, é possível reduzir ou limitar a área, conforme as necessidades, utilizando as lamelas de cobertura (a) fornecidas.
	Selvtestcyklus	Ciclo de autocontrol	Ciclo di autotest	Ciclo de autoteste
	Efter tilslutning gennemgår sensoren en selvtestcyklus, som varer 60 sekunder (LED blinker). I denne periode reagerer sensoren ikke på bevægelse.	Tras la conexión a la alimentación, el detector realiza un ciclo de autocontrol durante 60 segundos. Los LEDs de la unidad parpadean. Durante este tiempo, el dispositivo no responde al movimiento.	Dopo aver eseguito l'allacciamento elettrico il rilevatore esegue per 60 secondi un ciclo di test (LEDs intermittenti). In questo momento il dispositivo non reagisce al movimento.	Após a ligação à corrente, o detetor executa um ciclo de autoteste de 60 segundos (os LEDs piscam). Durante esse tempo o dispositivo não responde ao movimento.
	Manuel skift	Cambio manual	Commutazione manuale	Comutação manual
	Du kan tænde og slukke lyset ved at trykke kort på knappen for at tænde og slukke lyset. Lyset forbliver tændt eller slukket, så længe der registreres personer, plus opfølgningstiden.	Para encender y apagar la luz, pulse brevemente el botón. La luz permanece encendida o apagada mientras se detectan personas, más el tiempo de seguimiento.	Per accendere e spegnere la luce, premere brevemente il pulsante. La luce rimane accesa o spenta per tutto il tempo in cui vengono rilevate le persone, più il tempo di follow-up.	Para ligar e desligar a luz, premir brevemente o botão. A luz permanece ligada ou desligada enquanto as pessoas forem detectadas, mais o tempo de seguimento.
	LED-funktionsvisninger efter hvert netværk genåbelse	Indicadores LED tras conexión a la red eléctrica	LED indicatori di funzionamento dopo ogni ripristino della tensione di rete	Indicações de funcionamento de LED após cada restabelecimento da alimentação elétrica
	Fabriksindstillingerne er aktive: - hvid, rød, grøn blinker i hurtig rækkefølge i 10 sek.	Ajustes de fábrica activos - blanco, rojo, verde parpadean en rápida sucesión durante 10 seg.	Impostazioni di fabbrica attive: - bianco, rosso, verde lampeggiano in rapida successione per 10 sec.	Ajustes de fábrica activos: - flash branca, vermelho, verde em sucessão rápida durante 10 segundos.
LED	LED-Funktionsvisninger	Indicadores LED	LED indicatori di funzionamento	Indicações de funcionamento dos LED's
	Bevægelsesregistrering - rød blinker	Detección de movimiento - LED rojo parpadea	Rilevamento movimento - rosso lampeggiante	Deteção de movimento - vermelho pisca

92245	DK EU Overensstemmelses-erklæring	ES Declaración de conformidad UE	IT Dichiarazione di conformità UE	PT Declaração de conformidade UE
	Dette produkt overholder direktiverne om 1. Elektromagnetiske kompatibilitet (2014/30/EU) 2. Laagspænding (2014/35/EU) 3. Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr (2011/65/EU) og (2015/863/EU).	Este producto cumple con las directivas siguientes 1. Compatibilidad electromagnética (2014/30/EU) 2. Baja tensión (2014/35/EU) 3. Restricciones de uso de ciertas sustancias nocivas en equipos eléctricos y electrónicos (2011/65/EU) y (2015/863/EU).	Questo prodotto rispetta le seguenti direttive riguardanti 1. Compatibilità elettromagnetica (2014/30/EU) 2. Bassa tensione (2014/35/EU) 3. Restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (2011/65/EU) e (2015/863/EU).	O produto está em conformidade com as diretivas relativas 1. à compatibilidade eletromagnética (2014/30/EU) 2. à baixa tensão (2014/35/EU) 3. à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos (2011/65/EU) e (2015/863/EU).
	Tekniske data	Datos técnicos	Dati tecnici	Dados técnicos
110-240 V ~, 50/60 Hz	Spænding	Voltage	Tension	Tensão
ca./approx. 0.5 W	Egetforbrug	Consumo	Assorbimento	Consumo de energia
 0.5 – 1.5 mm ² 10mm	Terminaler: til faste ledere til finstrengede ledere	Terminales: para conductores rígidos para conductores finos	Terminali: per conduttori solidi per conduttori intrecciati fini	Terminais de ligação: para condutores rígidos para condutores de fios finos
360° 5 m / 16 m / 14 m	Detekteringsområde Monteringshøjde min./maks./ anbefalet	Ángulo de detección Altura de montaje min./máx./ recomendada	Campo di rilevamento Altezza installazione consentita min./max./suggerita per la miglior performance	Área de deteção Altura de montagem min./máx./ recomendada
▶ Fig. 1 14 m 18°C ① = max. Ø 19 m ② = max. Ø 30 m	Rækkevidde på Monteringshøjde Omgivelsens temperatur	Alcance en m Altura de montaje Temperatura ambiente	Raggio d'azione a Altezza di montaggio Temperatura ambiente	Alcance a Altura de montagem Temperatura ambiente
II / IP20	Beskyttelse / beskyttelsesklasse	Grado de protección / clase	Tipo / classe di protezione	Classe / grau de proteção
98 x 63 mm	Mål	Dimensiones	Dimensioni	Dimensões
-25°C – +50°C	Omgivelsens temperatur	Temperatura de funcionamiento	Temperatura di funzionamento	Temperatura ambiente
C1 μ - NO 2300 W cosφ = 1 1150 VA cosφ = 0.5 I _p (20ms) = 165 A	Relækontakt forankoblet wolfram-kontakt Afbryderstyrke	Contacto relé Contacto NA de tungsteno Potencia de conmutación	Contatto relé contatto anticipato al tungsteno Carico di contatto	Contacto de relé Pré-contacto de tungsténio Potência de comutação
I _p (20ms) = 165 A	Max. tilført strøm (relæ)	Pico de arranque máximo soportado (relé)	Corrente di spunto di inserzione mass. (relé)	Corrente de pico de ligação máx. (relé)
A = 3 min B = 1000 Lux	Fabriksindstilling Efterløbstid kanal 1 Luxværdi	Valores por defecto preconfigurados Temporización del canal 1 Umbral de conmutación	Impostazioni di fabbrica Tempo di ritardo del canale 1 Soglia accensione	Ajuste de fábrica Período de desativação do canal 1 Limiar de ativação
	Skematisk diagram	Esquema de conexión	Schema di cablaggio	Esquema elétrico
 Skematisk diagram – bemærk tilslutningskablerne, når du tilslutter!	Esquema de conexión – por favor, respete el marcado de los cables de conexión cuando los conecte.	Schema di cablaggio – osservare e rispettare le colorazioni dei cavi durante il cablaggio	Esquema elétrico – por favor, observe os cabos de ligação ao ligar!	

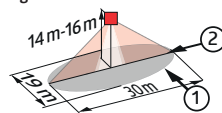
92245	DK Tilbehør	ES Accesorios	IT Accessori	PT Acessórios
92161	P sokkel IP54 til PD2- / PD4-P	Zócalo SU IP54 para PD2- / PD4-SU	Attacco AP IP54 per PD2- / PD4-AP	SM socket IP54 por PD2- / PD4-SM
10880	RC-dæmperled	Elemento supresor RC	Filtro antidisturbo RC	Kit RC supresor de arco elétrico
10882	Mini-RC-dæmperled	Mini-Elemento supresor RC	Mini-Filtro antidisturbo RC	Mini-kit RC supresor de arco elétrico
92479	IR-PD-LD	IR-PD-LD	IR-PD-LD	IR-PD-LD
92375	Overflademonteret boks IP65	Caja de superficie IP65	Scatola di superficie IP65	cCaixa de superficie IP65
93067	BLE-IR-Adapter	Adaptador BLE-IR	BLE-IR-Adapter	BLE-IV-Adaptador
92199	Bold-beskyttelseskurv BSK (Ø 200 x 90 mm)	Rejilla de protección metálica BSK (Ø 200 x 90 mm)	Griglia protezione BSK (Ø 200 x 90 mm)	Grelha de proteção metálica BSK (Ø 200 x 90 mm)
	Datablad på Internet	Página del producto en Internet	Pagina del prodotto su Internet	Página do produto na Internet

Code	92245	92245	92245
	 Bezpečnostní předpisy	 Przygotowanie do montażu	 Biztonsági információk
	Práci s napětím 110 - 240 V může vykonávat pouze kvalifikovaný elektrikář nebo osoba s odpovídajícími znalostmi.	Prace obejmujące kontakt z zasilaniem z sieci 110 - 240 V powinny być przeprowadzone przez wykwalifikowanych profesjonalistów lub przez przeszkolone osoby pod kierunkiem i nadzorem wykwalifikowanego elektryka, zgodnie z przepisami elektrotechnicznymi.	Az elektromos berendezésekkal kapcsolatos munkákat csak villanyszerelő vagy személyzet végezhet szakképzett villanyszerelő irányítása és felügyelete mellett, az elektrotechnikai előírásoknak megfelelően.
	Odpojte napájení před instalací. Příklad není vhodný pro bezpečné odpojování napájení.	Przed przystąpieniem do montażu należy odłączyć zasilanie! Urządzenie nie służy do izolowania innego sprzętu od sieci zasilającej.	Szerelés előtt káposolja le a hálózati feszültséget! Az érzékelő nem alkalmas a terhelés hálózatról történő biztonságos leválasztására.
	Vzhľadom k vysokým zapínamým proudům elektronických předádných přístrojů a LED ovladačů je maximální počet zapínamých svítidel omezený. Při vysokém počtu zátěží byste měli použít venkovní jistič. Všechny zapnuté zátěže musejí být odrušeny odborně (doporučujeme naše zášleci RC články).	Całkowita liczba załączanych obciążen jest ograniczona ze względu na wysokie prądy rozruchowe stateczników elektronicznych i źródeł LED. W przypadku dużej liczby załączanych obciążen proszę stosować zewnętrzny przekaźnik. Dla wszystkich podłączonych obciążen niezbędne jest prawidłowe wytlumienie interferencji (zalecamy stosowanie naszych zestawów do przerywania łuku).	A káposolható lámpák száma korlátozott az elektronikus előtéttek és LED fényforrások nagy bekáposolási árama miatt. Nagy számú lámpatest esetén kérjük alkalmazzon kontaktort! A káposolt terhelésnél a hálózati zavarokat ki kell szűrni és semlegesíteni kell (javasoljuk a kínálatunkban szereplő RC-tag alkalmazását).
	Před použitím zařízení si přečtete tuto příbalovou informaci. Znalost tohoto dokumentu patří k zamýšlenému použití.	Przeczytaj tę dodatkową kartę przed uruchomieniem urządzenia. Znajomość tego dokumentu jest konieczna do prawidłowego używania urządzenia.	A készülék beépítése és üzembehelyezése előtt olvassa el ezt a kezelési segédletet. A készülék megfelelő alkalmazásához szükséges a segédlet információinak ismerete.
	Provoz	Opis działania	Funkció
	Detektor přítomnosti automaticky řídí světlo podle přítomných osob (pohybu) a jasu okolí. Integrovaný světelný senzor neustále měří okolní světlo a porovnává ho s prahem zapnutí nastaveným v detektoru. Pokud je okolní světlo dostatečné, osvětlení se nezapne. Pokud je úroveň okolního světla nižší než prahová hodnota jasu, pohyb aktivuje osvětlení v místnosti.	Czujnik obecności automatycznie reguluje natężenie światła w zależności od obecności (ruchu) osób i jasności otoczenia. Zintegrowany czujnik światła stale mierzy natężenie światła w otoczeniu i porównuje je z ustawionym w czujniku progmem załączenia. Jeśli natężenie światła w otoczeniu jest wystarczające, oświetlenie nie zostanie włączone. Jeżeli poziom światła otoczenia jest niższy od poziomu jasności, ruch powoduje włączenie oświetlenia w pomieszczeniu.	A jelenlév érzékelő automatikusan szabályozza a fényt a jelenlév személyek (mozgások) és a környezeti fényerő függvényében. A beépített fényérzékelő folyamatosan méri a környezeti fényt, és összehasonlítja azt az érzékelőben beállított bekáposolási küszöbértékkel. Ha a környezeti fény elegendő, a világítás nem káposol be. Ha a környezeti fény szint a fényerősségi szint alatt van, akkor egy mozgás bekáposolja a világítást a helyiségben.
	Detektor vypne osvětlení, pokud je přirozené světlo dostatečné po dobu 15 min. nebo pokud nebyl během sledované doby detekován žádný pohyb.	Czujnik wylączy światło, jeśli ilość światła naturalnego jest wystarczająca na 15 minut lub jeśli w ciągu tego czasu nie zostanie wykryty żaden ruch.	Az érzékelő kikapcsolja a világítást, ha 15 percig elegendő természetes fény áll rendelkezésre, vagy ha a késleltetési időn belül nem érzékelt mozgást.

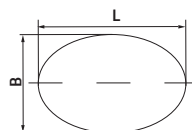


Product Code

Fig. 1



H	L	B
5.0 m	26.0 m	18.0 m
6.0 m	26.0 m	18.0 m
7.0 m	28.0 m	19.0 m
8.0 m	28.0 m	19.0 m
9.0 m - 16.0 m	30.0 m	19.0 m

**Zastínění zdrojů rušení**

V případě, že je detekční oblast detektoru příliš velká, nebo jsou snímány nežádoucí oblasti, může se dosah detektoru redukovat přiloženými stínícími krytkami (a).

Eliminacja źródeł zakłóceń

W przypadku, gdy obszar detekcji jest zbyt duży bądź monitorowane są obszary, które nie powinny być, zasięg można zmniejszyć lub ograniczyć poprzez zastosowanie dołączonych przestron maskujących (a).

Zavaró jelforrások kizárása

Amennyiben az érzékelési területe túl nagy, vagy néhány térrészletet ki akar zárni az érzékelési tartományból, az csökkenthető az árnyékoló lamellák használatával (a).

Testovací režim

Po prvotním připojení napětí se detektor uvede do 60 sekundového testovacího cyklu. Po jeho provedení je detektor připraven k provozu (LED bliká). V té době přístroj nebude reagovat na pohyb.

Cykl auto-testu

Przy pierwszym podłączeniu zasilania produkt wchodzi w początkowy 60-sekundowy cykl auto-testu. Czujnik obecności jest gotowy do pracy (diody LED migoczą). W tym czasie urządzenie nie reaguje na ruch.

Önteszt ciklus

Az első hálózatra kapcsoláskor az érzékelő 60mp-re önteszt üzemmódba kerül. Ezután a jelenlét érzékelő készen áll a működésre (a LED-k villognak). Ez alatt az idő alatt semmiféle mozgásra nem reagál.

Manuální přepínání

Krátkým stisknutím tlačítka světlo zapnete a vypnete. Světlo svítí nebo nesvítí tak dlouho, dokud jsou detekovány osoby, plus doba sledování.

Przełączanie ręczne

Aby włączyć lub wyłączyć światło, naciśnij krótko przycisk. Światło pozostaje włączone lub wyłączone tak długo, jak długo wykrywane są osoby, plus czas obserwacji.

Kézi kapcsolás

A lámpa be- és kikapcsolásához nyomja meg röviden a gombot. A lámpa addig marad égve vagy kikapcsolva, amíg az embereket észlelik, plusz a nyomón követési idő.

Funkční indikátory LED po každém připojení k síti

Tovární nastavení je aktivní:
- bílá, červená, zelená blikají v rychlém sledu po dobu 10 s

Sygnalizacja przy pomocy wskaźników LED po każdym wznowieniu zasilania

Ustawienia fabryczne są aktywne:
- biały, czerwony, zielony migają szybko po sobie przez 10 s..

LED-s funkció visszajelzés minden beállítás után

Gyári beállítások aktívak:
- fehér, piros, zöld villogás gyors egymás-utánban 10 másodpercig.

**Funkční ukazatele LED**










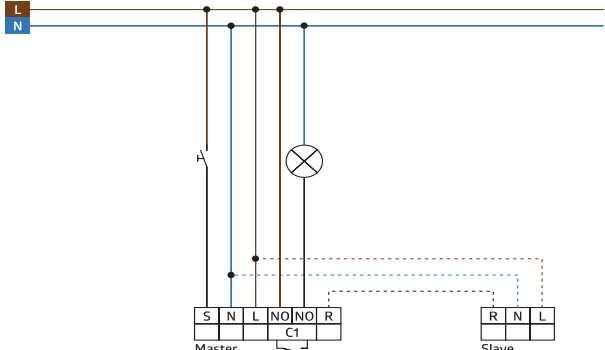
Detekce pohybu
- Červená bliká


Sygnalizacja przy pomocy wskaźników LED






Mozgás érzékelése
- Czerwona dioda migocze

LED-s funkció visszajelzés

Mozgás érzékelése
- Pirosan villog

92245	 EU Prohlášení o shodě	 Deklaracja zgodności UE	 EU-Megfelelőségi nyilatkozat
 	Výrobek odpovídá těmto nařízením 1. elektromagnetická kompatibilita (2014/30/EU) 2. nízké napětí (2014/35/EU) 3. omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (2011/65/EU) a (2015/863/EU).	Produkt jest zgodny z wytycznymi dyrektyw dotyczących: 1. kompatybilności elektromagnetycznej (2014/30/UE) 2. wyrobów niskonapięciowych (2014/35/EU) 3. ograniczenia używania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (2011/65/UE) oraz (2015/863/UE).	A termék megfelel következő előírásoknak 1. elektromágneses megfelelés (2014/30/EU) 2. kisfeszültségű előírások (2014/35/EU) 3. veszélyes anyagok alkalmazásának korlátozása elektromos és elektronikus berendezésekben (2011/65/EU) és (2015/863/EU).
	Technická data	Specyfikacja techniczna	Technikai adatok
110-240 V ~, 50/60 Hz ca./approx. 0.5 W	Napájení	Zasilanie	Hálózati feszültség
	Spotřeba elektrické energie	Pobór mocy	Teljesítményfelvétel
360°	Připojení vodičů: pro jednodrátové vedení pro jemně laněné vodiče	Zaciski: do przewodu jednożyłowego dla przewodów o drobnym splocie	Csatlakozó: egy tömör vagy sodrott vezeték fogadására
5 m / 16 m / 14 m	Oblast pokrytí	Obszar detekcji	Érzékelési tartomány
 Fig. 1 14 m 18 °C	Montážní výška min./max./doporučená	Min./Maks./Zalecana wysokość montażu	Szerelési magasság min. / max. / ajánlott
 1 = max. Ø 30 m 2 = max. Ø 30 m	Rozsah dosahu pro Montážní výška Okolní teplota	Zasięg przy wysokości montażu Temperatura otoczenia	Hatótávolság Szerelési magasság Környezeti hőmérséklet
II / IP20	1 tangenciální 2 radiální	1 poprzecznie 2 promieniście	1 áthaladás 2 megközelítés
98 x 63 mm	Stupeň krytí / třída	Stoień ochrony / klasa	Védettség
-25 °C – +50 °C	Rozměry	Wymiary	Méretek
C1 μ - NO 2300 W cosφ = 1 1150 VA cosφ=0.5	Okolní teplota	Temperatura otoczenia	Környezeti hőmérséklet
Ip (20ms) = 165 A	Kontakt relé náběhovým wolframovým kontaktem Spínací kapacita	Styk przekaźnika jałowy styk wolframowy Moc załączania	Relé kontaktus volfrám záró kontaktus Kapcsolási teljesítmény
A = 3 min B = 1000 Lux	max. špičkový proud zapnutí (Relé)	maks. prąd rozruchowy (przełącznik)	max. bekapcsolási csúcsáram (Relé)
	Tovární nastavení Doběhový čas kanálu 1 Práh zapnutí	Ustawienie fabryczne Czas załączenia dla kanału 1 Próg zmierzchowy	Gyári beállítás Időzítés 1-es csatorna Megvilágítás
	Schémata zapojení	Schematy połączeń	Kapcsolási rajzok
	Schematické znázornění - při zapojování detektoru, prosím, respektujte označení svorek na detektoru!	Schemat połączeń - podłączając czujnik proszę zwracać uwagę na oznaczenia zacisków na czujniku!	Elvi kapcsolási rajz - az érzékelő csatlakoztatásakor kérjük vegye figyelembe az érzékelő csatlakozó kapcsainak jelölését!
			

92245	CZ Příslušenství	PL Akcesoria	HU Tartozékok
92161	Základna IP54	Podstawa IP54	aljzat IP54
10880	Odrušovací člen	Zestaw do przerywania łuku	RC tag
10882	Mini-odrušovací člen	Mini-Zestaw do przerywania łuku RC	Mini-RC egység
92479	IR-PD-LD	IR-PD-LD	IR-PD-LD
92375	Povrchová montáž IP65	Puszka natynkowa IP65	Felületi doboz IP65
93067	BLE-IR-Adapter	Adapter BLE-IR	BLE-IR-Adapter
92199	Drátěný koš BSK (Ø 200 x 90 mm)	Oštona druciana BSK (Ø 200 x 90 mm)	Védőkosár BSK (Ø 200 x 90 mm)
	Stránka produktu na internetu	Strona produktu w Internecie	Termékdatal az interneten

Code	1313582	2603385	1450508	92245
	SV Säkerhetsinstruktioner	FI Turvallisuusohjeet	NO Sikkerhets instruks	EN Safety instructions
	Arbete och inkoppling på 230-voltsnätet får endast utföras av behörig elektriker. Kontakta en behörig elektriker vid fel eller driftstörningar.	Asennus voidaan toteuttaa ainoastaan pätevän sähköasentajan toimesta noudattaen sähköalan ohjeistuksia/sääntöjä.	Arbeid på utstyr beregnet for nettspenning skal utføres av fagpersonell.	Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.
	Bryt alltid strömmen innan montering och installation! Enheten är inte lämpad för säker frånkoppling från nätspänningen.	Katkaise päävirta ennen asentamista! Kyseistä tuotetta ei saa käyttää muiden laitteiden eristämiseksi sähköverkosta.	Utstyret frakobles nettet før montering. Utstyret er ikke ment til å isolere annet utstyr fra nettet.	Disconnect supply before installing! This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.
	Antalet brytbara laster är begränsat på grund av höga startströmmar som genereras av elektroniska drivdon LED. Vid ett större antal laster, använd en extern kontaktor. Alla typer av anslutna laster måste dämpas (vi rekommenderar att du använder vår dämpkrets RC).	Kytkeävien kuormien suuruus on rajoitettu korkean käynnistysvirran vuoksi. Suurien kytkettävien kuormien osalta suositellaan käyttämään erillistä kontaktoria. Kytkeävien kuormien pitää olla varustettu kunnollisella häiriönsuodatusella (tarvittaessa suosittelemme käyttämään meidän erillistä häiriöpoistajaa riittävän suodatustason takaamiseksi).	Antall armaturer en kan tilkoble begrenses av startstrømmen til de tilkoblede armaturene. Spesielt LED drivere har store startstrømmer. Ved større antall tilkoblede laster, må en benytte en ekstern kontaktor. Det anbefales alltid å benytte RC led i forbindelse med induktive og kapasitive laster. (Artikkel 10880)	The total number of switchable loads is limited due to high inrush currents of electronic ballasts and LED drivers. In case of a large number of connected loads please use an external contactor. For all connected loads, proper interference suppression is obligatory (we recommend to use our arc extinction kits).
	Läs kompletterande datablad och manualen innan driftsättning av denna enhet. Innehållet av de dokumenten är en del av handhavandet!	Lue tämä lisäohje sekä asennusohjeet ennen tunnistimen käyttöönottoa. Kyseisten dokumenttien tunteminen on osa vastuullista käyttöä.	Les dette tilleggsdokumentet og brukermanualen før du setter produktet i drift. Dette dokumentet er en del av kunnskapsforståelsen rundt produktet.	Read this supplementary sheet before putting the device into operation. Knowledge of this document is part of the intended use.
	Funktion	Toiminto	Bruk	Function
	Närvarodetektorn slår om ljuset automatiskt beroende på närvaron av personer (rörelser) och den omgivande ljusstyrkan. Den integrerade ljussensorn i detektorn mäter hela tiden den omgivande ljusstyrkan och jämför den med det tröskelvärde som ställts in på detektorn. Om den omgivande ljusstyrkan är tillräcklig slås belysningen inte på. Om den omgivande ljusstyrkan är lägre än den inställda tröskeln för att tända belysningen, får rörelse i rummet belysningen att tändas.	Läsnaolotunnistin kytkee valaisimet automaattisesti ihmisten läsnäolon (liikkeen) ja ympäristön kirkkauden mukaan. Tunnistimeen integroitu valoisuusanuri mittaa kirkkautta ja vertaa sitä tunnistimeen asetettuna valaistustason raja-arvoon. Jos ympäristön kirkkaus on riittävä, valaistus ei kytkedy päälle. Jos ympäristön kirkkaus on alle asetetun raja-arvon, huoneessa havaittu liike saa valaistuksen kytkettyymään päälle.	Bevegelses detektoren styrer lyset automatisk i henhold til personer som er tilstede (bevegelser) og lysnivået i rommet.. Den integrerte lyssensoren måler hele tiden omgivelseslyset og sammenligner det med innkoblingsterkelsen som er stilt inn i detektoren. Hvis omgivelseslyset er tilstrekkelig, vil ikke belysningen slås på. Hvis det omgivende lysnivået er under lysstyrkenivået, aktiverer en bevegelse belysningen i rommet.	The occupancy detector controls the light automatically according to people present (movements) and the ambient brightness. The integrated light sensor constantly measures the ambient light and compares it with the switch-on threshold set in the detector. If the ambient light is sufficient, lighting will not be switched on. If the ambient light level is below the brightness level, a movement activates the lighting in the room.
	Detektorn stänger av belysningen trots att en person är närvarande om det finns tillräckligt med naturligt ljus under 15 minuter eller så snart ingen rörelse längre upptäcks i rummet under en uppföljningstid.	Tunnistin sammuttaa valaistuksen henkilön läsnäolosta huolimatta, jos luonnonvaloa on riittävästi 15 minuutin ajan tai heti, kun huoneessa ei havaita enää liikettä tunnistimeen asetetun viiveajan aikana.	Detektoren slår av lyset hvis det er nok naturlig lys i 15 min. eller hvis ingen bevegelse ble oppdaget innen oppfølgingstiden.	The detector switches the light off if there is enough natural light for 15 min. or if no movement was detected within the follow-up time.

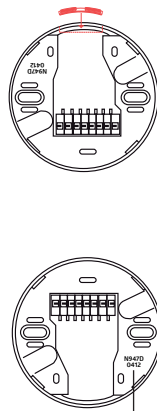
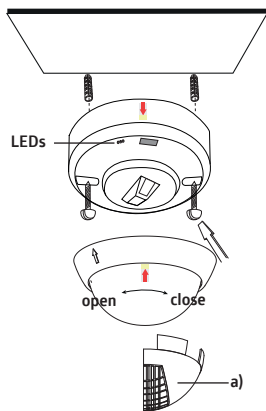
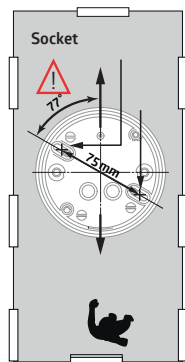
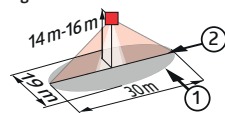
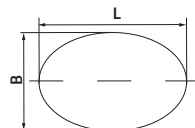


Fig. 1



H	L	B
5.0 m	26.0 m	18.0 m
6.0 m	26.0 m	18.0 m
7.0 m	28.0 m	19.0 m
8.0 m	28.0 m	19.0 m
9.0 m - 16.0 m	30.0 m	19.0 m

**Förhindra störningskällor**

Om detekteringsområdet är för stort eller det finns yta som inte bör övervakas, kan detekteringsområdet begränsas med avskärmningslameller (a).

Poista häiriölähteet

Jos tunnistimen valvonta-alue on liian laaja tai se valvoo alueita, joita ei tarvitse tarkkailla, aluetta voidaan pienentää tai rajoittaa mukana tulevilla rajauslevyillä (a).

Avgrens deteksjonsområdet

Hvis deteksjonsområdet er for stort eller tar med seg områder som ikke ønskes dekket, kan en benytte de medfølgende avskjermingen for å begrense deteksjonsområdet (a).

Exclude sources of interference

In case the detection area of the detector is too large or areas are being covered that should not be monitored, the range can be reduced or limited by using the enclosed blinds (a).

Självttest

När spänningen ansluts startar en självttest som tar 60 sekunder (LED blinkar). Under självttesten detekterar inte detektorn på rörelse.

Kalibroitinvaihe

Tunnistin suorittaa 60 sekunnin kalibroitinvaiheen käyttö sähköjen kytkennän jälkeen (merkkiledit vilkkuvat). Kalibroitinvaiheen aikana tunnistin ei reagoi liikkeeseen.

Testprosedyre

Produktet gjør en selvtstesyklus de første 60 sekundene når spenningen settes på. (lysdioder blinker). I løpet av denne tiden reagerer ikke detektoren på bevegelse.

Self-test cycle

The product enters an initial 60-second self-test cycle when the supply is first connected (LEDs flash). During this time the device does not respond to movement.

Manuellt tillslag

Tryck kort på knappen för att tända och släcka belysningen. Belysningen förblir tänd eller släckt så länge personer är detekterade, plus eftergångstiden.

Manuaalinen kytkentä

Voit kytkeä valon päälle ja pois päältä painamalla painiketta lyhyesti. Valot ovat päällä tai pois päältä niin kauan kuin tunnistin havaitsee liikettä, sekä asetetun viiveen ajan.

Manuellt giring

Trykk kort på knappen for å slå lyset på og av. Lyset forblir på eller av så lenge personer oppdages, pluss oppfølgingstiden.

Manual Switching

To switch the light on and off, briefly press the button. The light remains on or off as long as people are detected, plus the follow-up time.

LED indikering efter strömtillslag

Fabriksprogrammet är aktivt: - vit, röd, grön blinkar snabbt och växelvis i 10 s.

Merkkileidien toiminta tunnistimen käynnistyessä

Tehdasohjelma aktiivinen: - valkoinen, punainen ja vihreä vilkkuvat nopeasti vuorotellen 10 sekunnin ajan

LED funksjon etter at spenningen er blitt satt på.

Fabrikinnstillinger aktive: - hvitt, rødt, grønt blinker raskt etter hverandre i 10 sek.

LED function indicators after each mains recovery

Factory settings active: - white, red, green flash in quick succession for 10 sec.

Indikering LED

Rörelse detekterad - röd blinkar

Merkkileidien toiminta










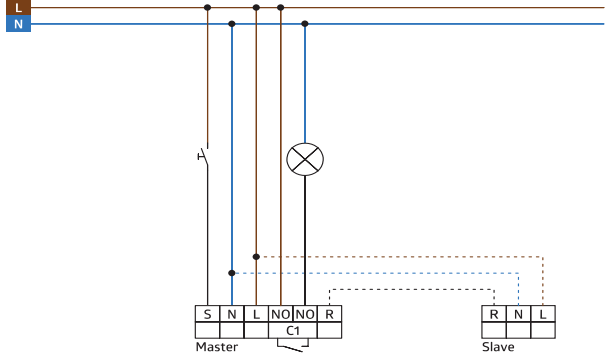
Liikkeen tunnistaminen - punainen vilkkuu


LED indikator

Bevegelse er detektert - rødt blinkende

LED function indicators

Motion detection - red flashes

92245	 EU Declaration of conformity	 EU:n vaatimustenmukaisuustodistus	 EU erklæring	 EU Declaration of conformity
 	Produkten överensstämmer med riktlinjerna 1. EMC-direktivet 2014/30/EU 2. Lågspänningsdirektivet (2014/35/EU) 3. Begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter (2011/65/EU) och (2015/863/EU)	Tämä tuote noudattaa seuraavia säädöksiä: 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)	Dette produktet tilfredsstiller følgende direktiver: 1. EMC-direktiv 2014/30/EU 2. Lavspenningsdirektiv (2014/35/EU) 3. Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)	This product respects the directives concerning 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)
Teknisk data 110-240 V ~, 50/60 Hz ca./approx. 0.5 W	Teknisk data Spänning Strömförbrukning	Tekniske tiedot Jännite Tehonkulutus	Tekniske data Spenning Effekt	Technical data Voltage Power input
 0.5 - 1.5 mm ² 10mm	Terminal anslutningar: för enkelledad kabel för fintrådig ledare	Terminaalit : yksisäikeiselle johtimelle monisäikeiselle johtimelle	Tilkoblingsklemmer: for enkjernet leder for ledere med mange kordele	Terminal clamps: for solid one-wire conductors for fine-stranded conductors
360° 5 m / 16 m / 14 m	Detekteringsområde Monteringshöjd min./max / rekommenderad	Valvonta-alue Asennuskorkeus min./maks./ suositeltu	Deteksjons område Monteringshøyde min./maks./ anbefalt	Area of coverage Mounting height min./max./ recommended
 14 m 18°C ① = max. Ø 30 m ② = max. Ø 30 m	Detektering vid Monteringshöjd Omgivningstemperatur 1 Gående tvärs 2 Gående mot	Valvonta-alue Asennuskorkeudella Ympäristön lämpötilassa 1 Poikittainen liike 2 Kohtikävely	Deteksjonsområde ved monteringshøyde Omgivelsestemperatur 1 på tvers 2 rett mot	Range of coverage at mounting height Ambient temperature 1 across 2 towards
II / IP20	Skyddsklass/ IP- klass	Suojaluokka	Beskyttelsesgrad	Class / Degree of protection
98 x 63 mm	Mått	Mitat	Dimensjoner	Dimensions
-25°C – +50°C	Omgivningstemperatur	Ympäristön lämpötila	Omgivelsestemperatur	Ambient temperature
C1 μ - NO 2300 W cosφ = 1 1150 VA cosφ=0.5 I _p (20ms) = 165 A	Reläkontakt Volframkontakt Last	Releen kontaktipinnat volframipinnoitteella, kytkentäkapasiteetti	Relekontakt Wolfram kontakt Last	Relay contact tungsten pre-make contact Switching capacity
I _p (20ms) = 165 A	max. toppström vid start (relä)	Maksimi käynnistysvirta (rele)	maks. innkoblingstoppstrøm (relé)	max. inrush peak current (relay)
A = 3 min B = 1000 Lux	Fabriks inställning Eftergångstid för kanal 1 Tillslagningsnivå	Tehdasasetukset Viiveaika kanavalle 1 Valaistustason raja-arvo	Fabrikinnstilling Oppfølgings tid for kanal 1 Grenseverdi for tenning	Factory settings Follow-up time for channel 1 Switch-on threshold
	Kopplingschema Kopplingschema, Vid anslutning av detektorn, var uppmärksam på märkningen av terminalanslutningarna!	Kytentäkaavio Kytentäkaavio – kytkettäessä tunnistinta noudata laitteessa olevia liittimien merkintöjä!	Skjematisk diagram Skjematisk diagram for tilkobling av detektor, vær nøye med koblingen	Schematic diagram Schematic diagram – when connecting the detector, please respect the labelling of the terminal connections at the device!
				

92245	SV Tillbehör	FI Lisätarvikkeet	NO Tilleggsutstyr	EN Accessory
92161	Förhöjningsram IP54	IP54-asennusalusta	utgangspunkt IP54	Base IP54
10880	Dämpkrets RC	RC-häiriönpoistaja	RC-Arc modul (RC ledd)	RC-Arc extinction kit
10882	Dämpkrets mini och RC	Mini-RC-Arc-häiriönpoistaja	Mini-RC-Arc. RC led for støydemping	Mini-RC-Arc extinction kit
92479	IR-PD-LD	IR-PD-LD	IR-PD-LD	IR-PD-LD
92375	Förhöjningsram IP65	IP65-asennuskotelo	Overflateboks IP65	Surface mounting socket IP65
93067	BLE-IR-Adapter	BLE-IR-Adapteri	BLE-IR-Adapter	BLE-IV-Adaptador
92199	Skyddskorg BSK (Ø 200 x 90 mm)	Pallosoja BSK (Ø 200 x 90 mm)	Ballbeskyttelse BSK (Ø 200 x 90 mm)	Wire basket BSK (Ø 200 x 90 mm)
	Produktsida på internet	Tuotesivu internetissä	Produktside på internett	Product page on the internet